

MEA UMA E TATAU ONA E SILAFIA E UIGA I LE
LESITALA E PALOTA

O LOO I TOTONU TALI I NEI FESILI MO LE LESITALA E PALOTA

LESITALA E PALOTA

Pe ou te agavaa e lesitala?

Pe ou te lē agavaa e lesitala?

Aisea e tatau ai ona ou lesitala?

E faapefea ona ou lesitala?

O fea ou te maua mai ai se pepa lesitala?

Pe mafai ona ou faaaogā le initaneti ou te lesitala ai?

Pe mafai ona ou faaaogā le initaneti e faafou ai o'u faamaumauga?

Pe mafai ona ou lesitala a o lei atoa lo'u 18?

E lē atoatoa lo'u malosi. Pe mafai ona fesoasoani mai i le faiga o la'u lesitala?

E iai o'u aiga poo uo i nuu mamao. Pe mafai ona ou lesitalaina o latou suafa?

O le ā le lola e lē o faasalalauina?

O le ā e tupu i la'u pepa lesitala pe a uma ona toe faafoi?

O ā faamatalaga e moomia ona ou tuuina atu?

LESITALA MO LE PALOTA A MAOLI

Filifiliga mo le Palota a Māoli (Māori Electoral Option)?

O a'u o se Māoli Niu Sila. E faapefea ona ou filifili poo lē fea lola palota ou te lesitala ai?

Faapefea pe afai o a'u o se Māoli o le taimi muamua lenei ua ou lesitala ai?

E faafia ona fai le Filifiliga mo le Faiga Palota a Māoli?

O a'u o se tagata Polenisia mai se Motu o le Pasefika. Pe mafai ona ou lesitala i le lola a Māoli?

LOLA PALOTA

O le ā le lola palota faa-Palemene?

O fea e mafai ona ou vaai ai i se lola palota?

O ā mea e faaaogā i ai faamatalaga faapalota?

FAI MA TOE FAAFOU FAAMAUMAUGA

O LAU LESITALA MO LE PALOTA

O le ā ou te faia pe a suia lo'u tuatusi?

O le ā ou te faia pe a suia lo'u igoa poo la'u galuega?

O le ā e tupu pe a galo ona toe faafou o'u faamaumauga?

POLOKALAME MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O SUAFA

O le ā le polokalame mo le toe faafouga o le lesitalaina o suafa?

O le ā ou te faia pe a iai se polokalame mo le toe faafouga o le lesitalaina o suafa?

O le ā e tupu pe a ou lē toe faafoia la'u pepa mo le toe faafouga o le lesitalaina o suafa?

Faapefea pe a ou mauaina se pepa mo le toe faafouga o le lesitalaina o le suafa o se tasi e lē o toe nofo i le tuatusi lea?

Ae ā pe afai e lē o maua mai sa'u pepa mo le toe faafouga o le lesitalaina o suafa?

TUAOI O ITUMALO FAAPALOTA

Ou te lē o sifi ese i se isi vaipanoa, ae o lea ua lesitala lo'u igoa i le isi itumalo faapalota. Aisea?

ISI PALOTA

O le ā le faiga palota laitiiti faa-Palemene?

O ā faiga palota faalotoifale?

Pe ou te agavaa e palota i le Sailia o Finagalo i Mataupu e Faatulai mai e Tagatānuu ma/poo le Sailia o Finagalo i Mataupu e Faatulai mai e le Malo (Citizens Initiated Referenda ma/poo le Government Initiated Referenda)?

FAAMATALAGA ATILI

E faapefea ona ou maua atili nisi faamatalaga?

Pe mafai ona ou maua nei faamatalaga i isi gagana?

E TATAU ONA E LESITALA E PALOTA I FAIGA PALOTA FAAPALEMENE A NIU SILA

E TA'I TOLU TAUSAGA MA FAI E NIU SILA SE FAIGA PALOTA LAUTELE E FILIFILI AI SE PALEMENE FOU MA SE FAIGA MALO FOU. E IAI ITUMALO FAAPALOTA A MĀOLI MA ITUMALO FAAPALOTA LAUTELE. E TOFU LAVA LE ITUMALO FAAPALOTA MA LANA LOLA, POO SE LISI, O SUAFA O TAGATA UMA LAVA UA LESITALA E PALOTA. AFAI UA 18 OU TAUSAGA PE SILI ATU FOI, MA O LOO E AGAVAA E PALOTA, UA FAAPEA MAI LE TULAFONO, E TATAU ONA LESITALA LOU SUAFA. AFAI UA ATOA LOU 17 TAUSAGA, E MAFAI LAVA ONA TAU INA E LESITALA LĒ TUMAU. O LE TAIMI LAVA E TE LESITALA AI, E TATAU ONA FAI MA TOE FAAFOU OU FAAMAUMAUGA. O LESITALA POO LE 'AU FAIPALOTA, O LOO GALULUE MO LE VAEGA A LE NEW ZEALAND POST LTD, O I LATOU NA E TEUINA LOLA PALOTA.

FAATOMUAGA

LESITALA E PALOTA

PE OU TE AGAVAA E LESITALA?

Ua e agavaa ma e tusa ai ma le tulafono ua tatau ona e lesitala pe afai:

- O oe o se sitiseni Niu Sila po ua e nofomau i Niu Sila, ma,
- Ua 18 tausaga lou matua pe sili atu, ma,
- Na iai se taimi e silia ma le tausaga o e nofo pea i Niu Sila e te lei toe alu ese, ma,
- E leai se mea e ono e lē agavaa ai.

PE OU TE LĒ AGAVAA E LESITALA?

E lē mafai ona e lesitala pe afai:

- O oe o se sitiseni Niu Sila ae o loo e nofo i fafo atu o Niu Sila, ma e te lei toe nofo i Niu Sila i totonu o le 3 tausaga talu ai.
- O oe o se tagata ua nofomau i Niu Sila ae o loo e nofo i fafo atu o Niu Sila, ma e te lei toe nofo i Niu Sila i le 12 masina talu ai.

(Mātau mai: E iai mea e ono tuuavanao ai i tulafono e lua o loo ta'ua i luga. Mo se faataitaiga, o tagata faigaluega a le malo poo sui o le Vaega'au mo le PuiPuiga (Defence Force) o loo galulue i o latou tiute i fafo atu o Niu Sila, faapea foi ma tagata o o latou auaiga.)

E iai isi mafuaaga e lē agavaa ai, e iai se vaega toaititi lava o ni tagata o loo aafia ai. Ua logoina Lesitala o Tagata Palota e tusa ai o tagata o loo aafia i na mafuaaga. Afai o iai ni au fesili poo ni atugaluga e tusa ai o mafuaaga mo le lē agavaa, vili le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) pe tagai i la matou upega o fesootaiga – elections.org.nz.

AISEA E TATAU AI ONA OU LESITALA?

E tatau ona e lesitala pe afai ua e agavaa e faia faapea. O lou lesitala e te maua ai le avanoa e te palota ai. O lau palota o lou avanoa lena e faaleo ai sou finagalo, poo ai tagata ma o ā vaega faapolokiki ua filifilia i le Palemene a Niu Sila i taimi uma e fai ai le faiga palota lautele. Ua e maua ai foi se avanoa e te palota ai i faiga palota mo pulega faalotoifale ma komiti faafoe o le soifua maloloina faaitumalo, ma soo se isi lava sailiga o finagalo o le atunuu poo ni tamai palota (polls).

E FAAPEFEA ONA OU LESITALA?

Na ona faatumu lava o le pepa lesitala e ta'ua o le “Lesitala e palota: Talosaga” (Enrolling to vote: Application). E TATAU lava ona e talosaga mo lesitalaina o lou suafa i le lola palota, e tusa pe e te lē manao e palota.

Afai o oe o se Māoli Niu Sila, pe e te tupuga mai se tupuga Māoli Niu Sila, ma o le taimi muamua lena e lesitala ai lou suafa, e mafai foi ona e faaogāina lau talosaga e faailoa ai poo lē fea lola e te manao e te fia lesitala ai. E mafai ona e filifili poo le lola mo le Palota a Māoli poo le lola mo Palota Lautele.

O FEA OU TE MAUA MAI AI SE PEPAL LESITALA?

- Faatumu le kuponi (coupon) o loo i le pito i tua o lena tamaitusi ma lafo mai, ona matou lafoina atu lea o sau pepa lesitala (e maua lena kuponi i le na o le faa-Peretania).
- E te maua fua mai soo se PostShop.
- Telefoni mai i le telefoni vilifua o le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), ona matou lafo atu lea o sau pepa lesitala.
- Text mai lou suafa ma lou tuatusi i le 3676, e leai se tologi, ona matou lafo atu lea o sau pepa lesitala.
- Talosaga, pe lolomi i fafo se pepa lesitala, mai la latou upega o fesootaiga – elections.org.nz.

A mae'a ona e faatumu le pepa lesitala ona auina atu lea i soo se PostShop pe lafo (e lē manaomia se faailogatusi e lafo ai) i le:

FREEPOST 2 ENROL

ELECTORAL ENROLMENT CENTRE

P O BOX 190, WELLINGTON 6140

PE MAFAI ONA OU FAAAOGA LE INITANETI OU TE LESITALA AI?

Ioe, na ona e alu lava i la matou upega o fesootaiga – elections.org.nz – ma oomi le ki "Enrol, check or update". Mulimuli i sitepu taitasi a o faatumu ou faamaumauga mo le lesitalaina o lou suafa. E mafai ona e lolomi ese mai i fafo se pepa lesitala lena ua uma ona faatumu i ai ou faamaumauga, ona saina lea ma lafo mai e faamae'a ai le faiga o le lesitala.

A lē o lena, e mafai ona e lafo mai ou faamaumauga ona matou faatumuina lea o le pepa ma lolomi mai i fafo le kopi e lafo atu ia te oe e siaki, saina ma toe lafo mai. E mafai foi ona e siakia ou faamaumauga i luga o le matou upega o fesootaiga.

PE MAFAI ONA OU FAAAOGA LE INITANETI E TOE FAAFOU AI OU FAAMAUMAUGA?

E mafai e se tasi ona toe faafou o latou faamaumauga e faaaogā ai lava le komepita e faatumu ai, ma ua taliaina e le Leisata o Tagata Palota le pepa o le 'Lesitala e palota: Talosaga' (Enrolling to vote: Application), e faaalua ai o loo latou mananao e faaaogā lena auaunaga. E manaomia foi le imeli a le tagata o loo talosaga.

E mafai ona faaaogā e tagata le initaneti e toe faafou ai o latou faamaumauga, e ala i le faaaogā o se upu tatala (logon), ma o le upu tatala lava lena e tasi e mafai ona faaaogā e maua ai foi isi auaunaga a le malo i luga o le initaneti – o loo malupuipua ma tausia lelei e le malo ou faamaumauga e patino ia te oe.

E amata loa ona faagasolo lau lesitala, o le a faafesootai atu oe i lou tuatusi imeli lea sa e tuuina mai i lau pepa talosaga, ina ia faamae'a lelei le lesitalaina o lou suafa i le auaunaga tau lesitala o suafa mo le faiga palota i luga o le initaneti. Atonu o le a tāpā ai oe e faatulaga se upu tatala, pe faaaogā lau upu tatala lena ua iai.

Afai e te filifili e te lē toe manao e fai ma toe faafou ou faamaumauga i luga o le initaneti, e manaomia ona e logoina le Lesitala o Tagata Palota e faapea ua e toe faamaamulu ese mai le faaaogāina o le initaneti mo lau lesitala. Ona toe sui ai lea o le avanoa lea sa mafai ai ona e maua faamatalaga i luga o le initaneti.

PE MAFAI ONA OU LESITALA A O LEI ATOA LO'U 18?

Ioe, o le taimi lava e atoa ai lou 17, e mafai ona tau ina e lesitala lē tumau (provisional enrolment)" e ala i le faatumu o se pepa lesitala. E atoa loa lou 18, o le a otomeki lava ona e lesitala.

O loo maua atili nisi faamatalaga i la matou tamaitusi e ta'ua o le "Lesitala e palota a o lei atoa lou 18" (Enrolling to vote before you're 18). O loo maua i soo se PostShop pe vili le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) e lafo atu sau tamaitusi.

E LĒ ATOATOA LO'U MALOSI. PE MAFAI ONA FESOASOANI MAI I LE FAIGA O LA'U LESITALA?

Afai e lē atoatoa le malosi o lou tino ma e te manaomia se fesoasoani mo le faatumuina o lau pepa lesitala ma toe faafoi mai, o mea nei e mafai ona e faia:

- E mafai ona faatumu ma saina lau pepa lesitala e se tagata palota ua lesitalaina. E tatau ona ia lomina i lau pepa lesitala i autafa o lana saina le faaupuga "Lē Atoatoa le Malosi o le Tino o le Tagata Palota – ua sainia e tusa ma lana faatonuga" (Elector Physically Disabled – signed by their direction).
- Pe, e mafai ona e ave lau pepa lesitala e faatumu ma saina mai e se tasi ua faataga i ai le Malosiaga faa-Loia. E tatau ona ia lomina i lau pepa lesitala i autafa o lana saina le faaupuga "Lē Atoatoa le Malosi o le Tino o le Tagata Palota – Malosiaga faa-Loia" (Elector Physically Disabled – Power of Attorney).

Afai o se tagata o lou aiga o loo iai i se tulaga faalemafauau ua lē mafai ai ona lesitala, e ono mafai ona e lesitalaina o latou suafa. Vili mai matou i le telefoni vilifua o le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) mo auiliiliga.

E IAI O'U AIGA POO UO I NUU MAMA. PE MAFAI ONA OU LESITALAINA O LATOU

SUAFA?

loe. Pe afai lena o loo agavaa pea i latou e lesitala, e mafai la ona e faatumuina a latou pepa lesitala. O mea nei e mafai ona e faia:

- Afai o oe o se tagata palota ua lesitalaina, e mafai ona e faatumuina ma saina a latou pepa lesitala. E tatau ona e lomina ia latou pepa lesitala i autafa o lau saina le faaupuga “O loo i Atunuu Mamao le Tagata Palota – ua sainia e tusa ma la latou faatonuga” (Elector Overseas – signed by their direction).
- Pe, afai ua latou faataga maia ia te oe le Malosiaga faa-Loia, e mafai loa ona e faatumu ma saina a latou pepa lesitala. E tatau ona e lomina ia latou pepa lesitala i autafa o lau saina le faaupuga “O loo i Atunuu Mamao le Tagata Palota – Malosiaga faa-Loia” (Elector Overseas – Power of Attorney).

O LE A LE LOLA E LE O FAASALALAUINA?

Afai e te manatu e ono lamatia lou saogalemu pe afai o le a lomina ou faamaumauga i se lola palota ua lolomi mai i fafo, e mafai ona e talosaga ina ia aua ne'i faaalua i luga o le lola palota e lomina, nisi o ou faamaumauga patino. E manaomia la ona fai ese se isi au talosaga mo lenei mea, ma ia faailoa mai nisi o ou tulaga totino, e pei o se poloaiga tau puipuiga (protection order), se poloaiga e taofiofia (restraining order), poo se faalauiloaga mai se leoleo.

O loo maua atili nisi faamatalaga i la matou tamaitusi e ta'ua o “Mea uma e manaomia ona e silafia e faatatau i le lola palota e lē o faasalalauina” (Everything you need to know about the unpublished electoral roll). O loo maua foi i soo se PostShop pe vili le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) e lafo atu sau tamaitusi.

O LE Ā E TUPU I LA'U PEPA LESITALA PE A UMA ONA TOE FAAFOI?

O le a siaki e lau Lesitala o Tagata Palota ina ia faamautinoa ua sa'o lelei ona faatumu. Afai ua sa'o, ona tuu lea o lou suafa i le lola palota a le itumalo lea sa e nofo talu ai, pe tusa ma le masina. O le a matou lafoina atu se faaaliga i le meli e faamautinoa atu le lesitalaina o lou suafa.

O Ā FAAMATALAGA E MOOMIA ONA OU TUUINA ATU?

Faamolemole tali mai fesili uma o loo i le pepa lesitala ina ia sa'o ai ona matou lesitalaina lou suafa. E na o vaega o loo faailoga i se faafetu (*) o le a mafai ona lomina i le lola palota.

*LOU SUAFA ATOA:

E manaomia lenei mea ina ia siaki ai poo sa'o ona lesitala lou suafa, ma ia faaeseese ai foi mai isi tagata o le aiga e tutusa pe talitutusa tou suafa.

ASO FANAU:

O inei e faali atu ai i lau Lesitala o Tagata Palota, ua e oo i le matua e te lesitala ai, ma e aogā foi e faaeseese ai mai isi tagata o loo tutusa suafa.

SAINI MA LE ASO:

Afai o oe o se Māoli Niu Sila, pe e te tupuga mai se Māoli Niu Sila, e TATAU ona e sainia ma tusi i lalo le aso i le vaega a Māoli poo le vaega Lautele. AUA NE'I E SAINIA UMA VAEGA E LUA. E tāua ona e filifili ma le faaeteete poo lē fea lola e fia lesitala ai lou suafa. O isi uma tagata e tatau ona saina o latou suafa ma le aso i le saofaiga Lautele. Afai e lē o atoatoa le malosia o lou tino, pe o loo e iai i se isi atunuu, e ono mafai la ona saina e se isi tagata mo oe lau pepa lesitala.

*TUATUSI O LE MEA O NOFO AI:

O loo faasino i le tuatusi o lou fale. E lē lava le pusameli a le New Zealand Post Box poo le numera e kiliva atu i ai i nofoaga maotua, e faamatala ai lou tuatusi. E matou te moomia le tusi uma mai o le tuatusi atoa o lou fale, ina ia mafai ona matou lesitalaina lou suafa i le itumalo faapalota o loo e 'nofo' ai.

E te “nofo” i le nofoaga ua e filifili e fai ai lou fale ona o inā o loo ai ou aiga poo nisi ou tauaiga, ia poo nisi lava mafuaaga e patino ia te oe. E lē faapea la e avea lou lē iai i lena nofoaga mai lea taimi i lea taimi pe mo se vaitaimi lē tumau foi, o le a faauiga ai faapea e te lē o nofo iinā. O lou toesea mai lou fale o loo e nofo ai ona o ni mafuaaga tau i lau galuega poo au a'oa'oga, (le galuega poo a'oa'oga a lou toalua) o le a lē afaina ai foi i lea itu. O le vaega tāua lava e fua i ai le mea o loo e nofo ai, o le nofoaga ua e filifilia e avea ma ou aiga.

TUATUSI E LAFO ATU AI:

E manaomia lenei mea pe afai e ese lou tuatusi e lafo atu ai tusi ia te oe, mai lou tuatusi o loo e nofo ai. E manaomia ona matou tusi atu ina ia toe faamautinoa le lesitalaina o lou suafa.

*GALUEGA:

E mafai foi ona fesoasoani lena mo le faaeseeseina o ni tagata e tutusa suafa. E masani ona tusi faapuupuu i le lola palota ua lolomi mai i fafo.

FAAOGA LE INITANETI E TOE FAAFOU AI FAAMAUMAUGA I LE LUMANAI:

Afai e te manao e faaogā le initaneti e toe faafou ai ou faamaumauga i le lumanai, e aunoa ma le faatumuina o se pepa lesitala, 'oosi le li'o lena o loo iai le "Yes" ma faailoa mai lau imeli i le Vaega D o loo i le pito i tua o le pepa lesitala.

O OE O SE MĀOLI?

E na o Māoli Niu Sila, poo i latou e tupuga mai tupuaga Māoli Niu Sila, e mafai ona 'oosi mai le li'o lena o loo iai le "Yes". O isi uma tagata e tatau ona 'oosi le li'o o loo iai le "No".

NUMERA O TELEFONI:

E manaomia nei numera ina ne'i moomia ona matou faafesootai atu oe.

FAAFANUA:

Afai o loo e nofo i se tuatusi e lē o faanumeraina, e manaomia la se faasinoga i le faafanua e iloa ai le nofoaga o loo e nofo ai, ina ia fesoasosani mo le faamautinoaina o le itumalo tonu faapalota e te lesitala ai.

PE UA TOE SUIA TALU AI NEI LOU TUATUSI?

Afai e itiiti ifo i le tasi le masina talu ona e nofo i lou nofoaga ua e iai nei, faamolemole ia e faatumu mai nei vaega.

TAGATA NIU SILA I ATUNUU MAMAQ:

E tatau ona e faatumu maia nei vaega pe afai o loo e i atunuu mamao. Faamolemole tusi mai poo anafea le taimi mulimuli na e nofo ai i Niu Sila, o anafea na e see atu ai i atunuu mamao, ma le tuatusi mulimuli sa e nofo ai pe a o le masina mulimuli a o e lei tuua Niu Sila.

LESITALA MO LE PALOTA A MĀOLI

FILIFILIGA MO LE PALOTA A MĀOLI?

Afai o oe o se Māoli Niu Sila, pe e te tupuga mai tupuaga Māoli Niu Sila, e mafai ona e filifili poo le lola mo le Palota a Māoli poo le lola mo le Palota Lautele e te lesitala ai.

O A'U O SE MĀOLI NIU SILA. E FAAPEFEA ONA OU FILIFILI POO LĒ FEA LOLA PALOTA OU TE LESITALA AI?

E masani lava i le ta'i lima tausaga, e lafo atu ai se pepa lesitala i le Filifilia mo le Palota a Māoli i tagata uma lava o loo iai suafa i lola palota, o i latou na ta'ua faapea e tupuga mai tupuaga Māoli Niu Sila. O lenei pepa e faaaogā e fai ai lau filifiliga pe e te fia lesitala i le lola mo le Palota a Māoli, poo le lola mo le Palota Lautele. E ta'ua lenei mea o le Filifiliga mo le Palota a Māoli.

FAAPEFEA PE AFAI O A'U O SE MAOLI O LE TAIMI MUAMUA LENEI UA OU LESITALA AI?

E mafai ona e filifili poo lē fea lola palota e te fia lesitala ai pe afai o oe o se Māoli Niu Sila, e ala i le saina o le vaega talafeagai i le pepa lesitala. O le taimi lava e faia ai lau filifiliga, e lē mafai ona e toe suia se'iloa ua oo i le isi tapenaga mo le Palota a Māoli.

E FAAFIA ONA FAI LE FILIFILIGA MO LE PALOTA A MAOLI?

O le Filifiliga mo le Palota a Māoli e ta'i lima tausaga ma fai mo le umi e silia ma le fā masina, pe a mae'a se tusigaigoa mo le aofai o tagatānuu ma fale, ma avatu ai i tagata palota a Māoli le avanoa e toe autalu ma suia ai le lola palota latou te lesitala ai.

O A'U O SE TAGATA POLENISIA MAI SE MOTU O LE PASEFIKA. PE MAFAI ONA OU LESITALA I LE LOLA A MAOLI?

Leai. E na o tagata Māoli Niu Sila ma i latou e tupuga mai tupuaga Māoli Niu Sila. O tagata Māoli Atu Kuki ma isi tagata mai Motu o le Pasefika ua agavaa e palota, e tataua ona lesitala i le lola mo le Palota Lautele.

E maua atili nisi faamatalaga i la matou tamaitusi e ta'ua o le "Lesitala e palota o se Māoli Nui Sila" (Enrolling to vote as a New Zealand Māori).

LOLA PALOTA

O LE Ā LE LOLA PALOTA FAAPALEMENE?

O le lola o se tusi o loo lisiina ai tagata uma o loo i se itumalo faapalota o ē ua lesitala e palota. E aofia ai o latou suafa, tuatusi o nofoaga o loo nonofo ai, ma a latou galuega. E iai le aiā tataua a tagata taitoatasi e silasila ai i le lola palota. E lomina se lisi fou i tausaga taitasi, se'i vaganā i tausaga mo le faiga palota faa-Palemene. I na tausaga, e lua lisi e lolomi mai; o le lisi muamua ina ia mafai e tagata taitoatasi ona siaki poo sa'o lelei ona lisiina o latou faamaumauga, o le lisi lona lua e faaaogā i le Aso o le Palota.

O FEA E MAFAI ONA OU VAAI AI I SE LOLA PALOTA?

E tofu ofisa taitasi o le Lesitala o Tagata Palota, faapea faletusi mo le lautele, ma lola palota uma mo Niu Sila. O loo maua foi i PostShop taitasi, kopi o le lola palota mo le Palota Lautele ma le Palota a Māoli mo lena vaipanoa. O le tele o PostShops e tetelē atu, o loo iai foi ma lola mo falepalota tau lalata ane.

A lē o lena, e mafai ona e siakia au faamaumauga mo lau lesitala i la matou upega o fesootaiga – elections.org.nz.

O Ā MEA E FAAOGĀ I AI FAAMATALAGA FAAPALOTA?

Pe a e lesitala, e na o ou suafa, tuatusi o le fale o loo e nofo ai ma lau galuega, na o le pau na o faamatalaga o le a aliali mai le lola pe a lolomi mo lau falepalota. E matala lenei tusitusiga mo le fia silasila i ai a soo se tagata lautele. O lenei faamatalaga faatasi ai ma ou tausaga, lou tuatusi o le pusameli, poo faamatalaga i sou tupuaga Māoli (pe a talafeagai), atonu e tuuina atu ia i latou o loo faia ni suesuega faasaienisi pe faalesoifua maloloina, sui o loo tauva i le faiga palota, faipule o le Palemene poo vaega faaupufai. E tuuina atu foi nei faamatalaga i pulega faalotoifale mo a latou faiga palota mo komiti faafoe o le soifua maloloina faaitumalo, sailiga o finagalo o le atunuu ma nisi tamai palota. O faamatalaga nei o le lesitala mo le palota, e faaaogā foi mo le tuufaatasia o nisi mo se vaega o faatonu (jury) i se faamasinoga.

FAI MA TOE FAAFOU FAAMAUMAUGA O LAU LESITALA MO LE PALOTA

O LE Ā OU TE FAIA PE A SUIA LO'U TUATUSI?

A o e lei alu ese, faatumu muamua le pepa a le New Zealand Post, le “Talosaga mo le Toe Faafoi o le Meli” (Mail Re-direction Request) ma tuu atu i soo se PostShop. O le a lafo atu ai au meli i lou tuatusi fou, ma o le a logoina ai foi le tou Lesitala o Tagata Palota e tusa o le tuatusi ua e see i ai.

Afai o le tou itumalo faapalota lava lea o loo iai lou tuatusi fou, o le a na ona toe faafou lava e le tou Lesitala o Tagata Palota o le lola palota ma lafo atu ia te oe se faaaliga fou e faamautinoa atu ai.

Ae peitai, afai e fou se itumalo faapalota ua e see atu i ai, o le a lafo atu ia te oe se pepa lesitala e patino ia te oe ua muai lolomi, ina ia e siakia, saini ma toe lafo mai. Afai o le a maua e le tou Lesitala o Tagata Palota lau pepa ua uma ona saini, ona ia lesitala loa lea o lou suafa ma lafo atu ia te oe se faaaliga e faamautinoa atu ai.

Afai e lē maua e le Lesitala o Tagata Palota lou suafa i soo se lola, o le a ia lafo atu se pepa lesitala i lou tuatusi fou.

A lē o lea, e mafai ona e faatumu se isi pepa lesitala fou pe e te alu i la matou upega o fesootaiga – elections.org.nz – ma toe faafou lou tuatusi i luga o le initaneti.

O LE A OU TE FAIA PE A SUIA LO'U IGOA POO LA'U GALUEGA?

Afai ua suia lou suafa poo lau galuega, e tatau ona e tusi atu i le tou Lesitala o Tagata Palota e faailoa i ai le suiga i se vave e mafai ai. A lē o lena, e mafai ona faatumu se pepa fou e te lesitala ai pe toe faafou ou faamaumauga i la matou upega o fesootaiga – elections.org.nz.

O LE Ā E TUPU PE A GALO ONA TOE FAAFOU O'U FAAMAUMAUGA?

Afai ua galo ona toe faafou ou faamaumauga, atonu o le lē mafai ona matou faafesootai atu oe a o faagasolo le polokalame mo le toe faafouga o lesitala, ma o le a lē mafai foi ona aveesea lou suafa mai le lola. E manaomia ai la ona toe lesitala lou suafa.

POLOKALAME MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O SUAFA

O LE Ā LE POLOKALAME MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O SUAFA?

I tausaga taitasi, e faitau afe tagata Niu Sila e faia ni suiga i o latou olaga. E see atu i se isi fale, e faaipoipo, e sui a latou galuega. E toatele ua toe taliu mai atunuu mamao. O nisi taimi e latou te lē faailoa mai ai nei suiga i le Lesitala o Tagata Palota.

O le pogai lena e masani ai ona fai a tatou polokalame e toe faafou ai le lesitalaina o suafa. E tatau i tagata taitoatasi ona siaki a latou faamaumauga ma toe faafou pe a manaomia, ina ia mafai ai e Lesitala o Tagata Palota ona faaaofia uma nei suiga i lola fou o le palota.

O LE A OU TE FAIA PE A IAI SE POLOKALAME MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O SUAFA?

E tatau ona siaki faamaumauga o lau lesitala, ma toe faasa'osa'o pe a manaomia. Ua faafaigofie ona fai e le Lesitala o Tagata Palota, e ala i le lafo atu o se pepa faatumu i tagata taitoatasi o loo iai suafa i lola tuai. O le a faaali atu i lau pepa mo le toe faafouga o lau lesitala, ou faamaumauga e pei ona sa faamauina ai. E iai se vaega e faaavanoa atu e fai ai ni au faasa'oga. Ona saini loa lea ma tusi le aso, ma toe lafo mai i le teutusi lena sa avatu e toe faafoi mai ai. Afai o loo sa'o uma pea ou faamaumauga, e lē manaomia la ona e toe tali mai, ma o le a tumau ai pea ona lesitalaina oe i ou faamaumauga o loo faaaliga i lau pepa mo le toe faafouga o le lesitala.

O LE A E TUPU PE OU LE TOE FAAFOIA LA'U PEPA MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O SUAFA?

O le a tumau lava la lou suafa i le lola lea o loo iai ou faamaumauga tuai i le pepa mo le toe faafouga o lesitala.

FAAPEFEA PE A OU MAUAINA SE PEPA MO LE TOE FAAFOUGA O LE LESITALAINA O LE SUAFA O SE TASI E LE O TOE NOFO I LE TUATUSI LEA?

E tatau ona e lafoina i le latou tuatusi fou, ae afai e te lē o silafia lena tuatusi, tusi i luga o le teutusi le “Gone no address” (Lē iloa le tuatusi ua iai) ona toe lafo lea i le meli. O le a toe foi lena tusi i le Lesitala o Tagata Palota, ona ia aveesea lea o le suafa o lea tagata mai le lola.

AE Ā PE AFAI E LĒ O MAUA MAI SA'U PEPA MO LE TOE FAAFOUGA O LE

LESITALAINA O SUAFA?

E tatau ona toe faatumu se isi pepa fou e lesitala ai. O le taimi lava e maua ai e le Lesitala o Tagata Palota lau pepa lesitala ua mae'a lelei ona faatumu, o le a aliali mai loa lou suafa i le lola palota.

TUAOI O ITUMALO FAAPALOTA

OU TE LE O SIFI ESE I SE ISI VAIPANOVA, AE O LEA UA LESITALA LO'U IGOA I LE ISI ITUMALO. AISEA?

E toetoe lava tutusa le aofaiga o tagata i itumalo faapalota. Peitai e iai nisi itumalo e faatuputupulaia le toatele o tagata palota, a o isi itumalo e faasolo ina toalaiti tagata palota, ona manaomia ai lea i nisi taimi ona toe fetuunai tuaoi o itumalo faapalota.

O le tulaga masani, e ta'i lima tausaga, pe a mae'a se tusigaigoa mo le aofai o tagatānuu ma fale, ona toe silasila lea i tuaoi mo itumalo uma faapalota. Afai e iai se vaega toatele o ni tagata ua see atu i se isi itumalo faapalota, e ono toe suia ai tuaoi faapalota ina ia tumau ai pea le aofai tali tutusa o tagata e mafai ona palota, ma se faatatauga o le tutusa o le aofaiga o tagata i na itumalo. O nei tuaoi fou o le a faaaogā mo le isi faiga palota o sosoo mai.

ISI PALOTA

O LE A LE FAIGA PALOTA LAITIITI FAAPALEMENE?

O nisi taimi e toe avanoa ai se nofoa o se itumalo faapalota i totonu o le Palemene i le va o ni Faiga Palota Lautele. Ona toe maua lea o le avanoa e tagata palota o lena itumalo e palota ai se isi o latou Sui fou i le Palemene. E ta'ua lenei mea o le faiga palota laitiiti. O le a toe saunia se isi lola palota ua toe faafou mo tagata o lena itumalo faapalota.

O Ā FAIGA PALOTA FAALOTOIFALE?

Pe afai e te lesitala o se tagata palota mo faiga palota a le Palemene, e otomeki foi ona lesitala ai lou suafa i le lola palota a pulega faalotoifale. Lona uiga ua mafai foi ona e palota i faiga palota mo pulega faalotoifale ma komiti faafoe o le soifua maloloina faaitumalo. E aofia ai le filifilia o se pulenuu mo le tou aai poo le itumalo, ma nisi e fai ma tou sui i le pulega faaitulagi, pulega a le aai poo le itumalo, komiti faafoe faaleitumalo, komiti faafoe o le soifua maloloina faaitumalo, ma nisi tino e pei o pulega e tuuina atu laisene mo le faatauina o le 'ava malosi.

PE OU TE AGAVAA E PALOTA I LE SAILIA O FINAGALO I MATAUPU E FAATULAI MAI E TAGATĀNUU MA/POO LE SAILIA O FINAGALO I MATAUPU E FAATULAI MAI E LE MALO?

E te lesitala loa o se tagata e palota i le faiga palota faa-Palemene, e otomeki lava ona lesitala ai foi oe e te palota mo le Sailia o Finagalo i Mataupu e Faatulai mai e Tagatānuu ma/poo le Sailia o Finagalo i Mataupu e Faatulai mai e le Malo (Citizens and/or Government Initiated Referenda).

FAAMATALAGA ATILI

E FAAPEFEA ONA OU MAUA ATILI NISI FAAMATALAGA?

E mafai ona maua atili nisi faamatalaga i le lesitalaina o suafa mo le palota pe a:

- asiasi i la matou uepa o fesootaiga, elections.org.nz
- vili le telefoni vilifua o le 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- faitau tamaitusi
 - Everything you need to know about the unpublished electoral roll (Mea uma e moomia ona e silafia e uiga i le lola palota e lē o faasalalauina)*
 - Enrolling to vote before you're 18 (Lesitala e palota a o lei atoa lou 18)*
 - Enrolling to vote as a New Zealand Māori (Lesitala e palota o se tagata Māoli Niu Sila. E na o le faa-Peretania ma le faa-Māoli e maua ai lenei tamaitusi)*

*e maua i PostShops poo ofisa o Lesitala o Tagata Palota.

FAAFETAI MO LOU FAITAUINA O LENEI TAMAITUSI.

MATOU TE FAAMOEMOE UA TALI AI AU FESILI UMA E TUSA O LE LOLA E LĒ
O FAASALALAUINA.

A E FIA MOOMIA SE ISI FESOASOANI, ASIASI I LE [ELECTIONS.ORG.NZ](https://elections.org.nz) PE

TELEFONI MAI MATOU I LE TELEFONI VILIFUA O LE 0800 ENROL NOW (0800

36 76 56)

PE MAFAI ONA OU MAUA NEI FAAMATALAGA I ISI GAGANA?

E tele gagana o loo maua ai lenei tamaitusi i la matou upega o fesootaiga.

Electoral Enrolment Centre
New Zealand Post Limited
P O Box 190
Wellington 6140

Telefoni: 0800 ENROL NOW
(0800 36 76 56)

Fax: (04) 801 0709

imeli: enrol@elections.org.nz

Upega o Fesootaiga: elections.org.nz